

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

28 NOVEMBRE 2005

JUSTIFICATION

**du Budget général des Dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2006**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-56/1 – 2005/2006 : Projet d'ordonnance.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2005-2006

28 NOVEMBER 2005

VERANTWOORDING

**van de Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2006**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-56/1 – 2005/2006 : Ontwerp van ordonnantie.

**Budget général
des dépenses 2006 :
fiches budgétaires**

Division 00

**Algemene
uitgavenbegroting 2006 :
begrotingsfiches**

Afdeling 00

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 11.20	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	cnd — ngk	123.000	126.000		

Allocation de base 00 0 1 11.20

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Basisallocatie 00 0 1 11.20

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 11.21	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	cnd — ngk	233.000	238.000		

Allocation de base 00 0 1 11.21

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Basisallocatie 00 0 1 11.21

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 11.22	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	cnd — ngk	233.000	238.000		

Allocation de base 00 0 1 11.22

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Basisallocatie 00 0 1 11.22

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 11.23	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	cnd — ngk	233.000	238.000		

Allocation de base 00 0 1 11.23

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Basisallocatie 00 0 1 11.23

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 11.24	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	cnd — ngk	270.000	277.000		

Allocation de base 00 0 1 11.24

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Basisallocatie 00 0 1 11.24

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil	Kabinetten en Raad	Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales	Algemene uitgaven	Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006
00 0 1 12.20	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.	Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter	cnd — ngk	11.000	11.000

Allocation de base 00 0 1 12.20

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 00 0 1 12.20

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 12.21	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	cnd — ngk	35.000	35.000		

Allocation de base 00 0 1 12.21

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 00 0 1 12.21

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 00		Cabinets et Conseil	Kabinetten en Raad	Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales	Algemene uitgaven	Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006
00 0 1 12.22	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	cnd — ngk	35.000	35.000

Allocation de base 00 0 1 12.22

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 00 0 1 12.22

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 12.23	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	cnd — ngk	35.000	35.000		

Allocation de base 00 0 1 12.23

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 00 0 1 12.23

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 12.24	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	cnd — ngk	35.000	35.000		

Allocation de base 00 0 1 12.24

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 00 0 1 12.24

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
00 0 1 41.02	Contribution exceptionnelle à la Région de Bruxelles-Capitale.	Buitengewone bijdrage aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cnd — ngk	—	—		

Allocation de base 00 0 1 41.02

Pour mémoire.

Basisallocatie 00 0 1 41.02

Pro memorie.

**Budget général
des dépenses 2006 :
fiches budgétaires**

Division 01

**Algemene
uitgavenbegroting 2006 :
begrotingsfiches**

Afdeling 01

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	Bezoldigingen van het in dienst-activiteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	cnd — ngk	4.079.000	4.161.000		

Allocation de base 01 0 1 11.03

Les crédits pour les rémunérations ont été calculés en tenant compte d'un coefficient multiplicateur de 1,020 par rapport au budget initial de 2005.

Basisallocatie 01 0 1 11.03

De kredieten voor de bezoldigingen werden berekend rekening houdend met een vermeerderingscoëfficiënt van 1,020 op de initiële begroting van 2005.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	cnd — ngk	27.000	27.000		

Allocation de base 01 0 1 11.05

Cette allocation de base inclut les frais d'assurances conclues pour l'ensemble du personnel.

Basisallocatie 01 0 1 11.05

Deze basisallocatie omvat de kosten van de verzekeringen die worden afgesloten ten gunste van alle personeelsleden.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 11.06	Fonctionnement des organes consultatifs.	Werking van de Adviesorganen.	end — ngk	20.000	20.000		

Allocation de base 01 0 1 11.06

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des organes consultatifs.

Basisallocatie 01 0 1 11.06

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Adviesorganen.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 11.07	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	cnd — ngk	394.000	394.000		

Allocation de base 01 0 1 11.07

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.

Basisallocatie 01 0 1 11.07

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 12.01	<p>Honoraires des avocats et des médecins.</p> <p>Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.</p> <p>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.</p> <p>Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.</p> <p>Dépenses de consommation énergétique.</p> <p>Location d'installations mécanographiques et informatiques.</p> <p>Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).</p>	<p>Erelonen van advocaten en geneesheren.</p> <p>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</p> <p>Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.</p> <p>Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.</p> <p>Uitgaven voor energieverbruik.</p> <p>Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.</p> <p>Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</p>	<p>cnd — ngk</p>	300.000	300.000		

Allocation de base 01 0 1 12.01

Les crédits au budget initial pour l'année 2006 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2005. Ces crédits répondent aux besoins de l'administration pour 2006.

Basisallocatie 01 0 1 12.01

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2006 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005. Deze kredieten beantwoorden aan de noden van de administratie voor het jaar 2006.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 12.02	<p>Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments.</p> <p>Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.</p> <p>Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).</p>	<p>Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.</p> <p>Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.</p> <p>Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).</p>	<p>cnd — ngk</p>	25.000	50.000		

Allocation de base 01 0 1 12.02

Cette allocation de base comprend les taxes diverses pour l'occupation des bâtiments sis à l'Avenue Louise, 183 et Quai du Commerce, 7.

L'augmentation est due au placement de linoléum dans la cage d'escaliers du bâtiment Rivage – den Zaet, Quai du Commerce.

Basisallocatie 01 0 1 12.02

Deze basisallocatie omvat de diverse belastingen voor de bezetting van de gebouwen gelegen aan de Louizalaan 183 en Handelskaai 7.

De verhoging is het gevolg van het aanbrengen van linoléum in het trappenhuis van het gebouw Rivage – den Zaet, gelegen aan de Handelskaai.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 12.03	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cnd — ngk cdord. — ord. kr. cdeng. — vstl. kr.	— — — —	200.000 116.000 116.000		

Allocation de base 01 0 1 12.03

Il s'agit des projets proposés par l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce crédit sera destiné à couvrir les frais encourus entre autres dans le cadre suivant :

- les statistiques des naissances et des décès;
- des projets concernant la pauvreté dans le cadre défini de missions de l'Observatoire;
- le suivi de l'enquête nationale de la santé;
- la collaboration à des campagnes de sensibilisation;
- les publications et traductions: suivi du tableau de bord de la santé (fiches sur base de thèmes) et rapport sur l'état de la pauvreté;
- engagements dans le cadre d'études servant aux objectifs de l'observatoire;
- documentation.

Basisallocatie 01 0 1 12.03

Het betreft de projecten voorgesteld door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag van het krediet zal voornamelijk besteed worden in het kader van :

- de statistieken van geboorten en overlijden;
- projecten in het kader van de armoede die passen binnen de opdrachten van het Observatorium;
- opvolging van de nationale gezondheidsenquête;
- de deelname aan sensibiliseringscampagnes;
- publicaties en vertalingen: opvolging gezondheidsindicatoren, armoedeverslag, bijwerking en publicatie van de atlas over armoede te Brussel;
- verbintenissen in het kader van studies die de doelstellingen van het observatorium bevorderen;
- documentatie.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 41.06	Formations	Vormingen	cnd — ngk	21.000	21.000		

Allocation de base 01 0 1 41.06

Les crédits au budget initial pour l'année 2006 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 01 0 1 41.06

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2006 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 43.41	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.	Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen.	end — ngk	2.000	2.000		

Allocation de base 01 0 1 43.41

Les crédits au budget initial pour l'année 2006 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 01 0 1 43.41

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2006 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 71.30	Acquisition d'immeubles.	Verwerving van gebouwen.	cnd — ngk	—	—		

Allocation de base 01 0 1 71.30

Pour mémoire.

Basisallocatie 01 0 1 71.30

Pro memorie

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	end — ngk	12.000	12.000		

Allocation de base 01 0 1 74.01

Les crédits au budget initial pour l'année 2006 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Basisallocatie 01 0 1 74.01

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2006 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2005.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
01 0 1 74.02	Achat de matériel bureautique et informatique.	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	cnd — ngk cdord. — ord. kr. cdeng. — vstl. kr.	— 280.000 300.000	— 449.000 474.000		

Allocation de base 01 0 1 74.02

Crédits d'engagement : Conformément à l'audit informatique exécuté par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise l'actuelle infrastructure informatique et bureautique est en cours de remplacement.

Crédit d'ordonnancement : crédits tombés en annulation les années précédentes, augmentés des crédits pour le remplacement de l'infrastructure informatique et bureautique.

Basisallocatie 01 0 1 74.02

Vastleggingskredieten : Overeenkomstig de informatica-audit uitgevoerd door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest wordt de huidige informatica- en bureautica-infrastructuur vervangen.

Ordonnanceringskredieten : in de vorige jaren voor hetzelfde doel ingeschreven, maar in annulatie gevallen kredieten, verhoogd met de kredieten voor de vervanging van de informatica- en bureautica-infrastructuur.

**Budget général
des dépenses 2006 :
fiches budgétaires**

Division 02

**Algemene
uitgavenbegroting 2006 :
begrotingsfiches**

Afdeling 02

Division 02		Santé	Gezondheid	Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé	Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006
02 1 1 12.01	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	cnd — ngk	172.000	222.000

Allocation de base 02 1 1 12.01

Cette allocation de base couvrira les frais d'études projetées en 2006 et notamment une initiative en matière d'accueil des enfants gravement malades.

Il s'agit de la poursuite du projet de soutien aux parents d'enfants gravement malades hospitalisés. Dans ce cadre la convention avec l'asbl CDCS sera poursuivie pour le site interactif « Hospi-Child » qui sera actif dès le début 2006. Une assistante sociale qui est engagée en 2005, est chargée d'informer les parents via les professionnels qui prennent en charge les enfants et leurs parents dans l'institution de soins et ce en fonction de chaque cas particulier. L'initiative est pilotée par un comité d'accompagnement composé de professionnels médicaux et sociaux du secteur.

Dans le cadre du protocole d'accord conclu avec le Gouvernement fédéral et les entités fédérées en matière des soins de première ligne et notamment les services intégrés de soins à domicile et le protocole d'accord n° 3 concernant la politique de santé à mener à l'égard des personnes âgées, qui présuppose le soutien des soins à domicile, les Ministres de la Santé projettent de créer une plate-forme de concertation qui a pour mission première la coordination dans ce domaine et l'élaboration d'un programme pour stimuler les soins à domicile.

Basisallocatie 02 1 1 12.01

Deze basisallocatie zal de kosten dekken van de studies in 2006 en in het bijzonder van het initiatief in het kader van de opvang van ernstig zieke kinderen.

Het betreft het vervolg van het project tot ondersteuning van de ouders van ernstig zieke gehospitaliseerde kinderen. In dit kader wordt de overeenkomst met de vzw CMCD verder gezet voor de interactieve internet site « Hospi-Child », welke actief zal zijn vanaf begin 2006. Een sociaal assistente aangeworven in 2005, wordt ermee belast de informatie aan de ouders te geven via de beroepskrachten die in contact zijn met het kind en de ouders in de verzorgingsinstelling en deze informatie aan te passen aan ieder bijzonder geval. Het initiatief wordt gestuurd vanuit een begeleidingscomité samengesteld uit medische en sociale werkers van de sector.

In het kader van het protocolakkoord gesloten tussen de Federale overheid en de gefedereerde entiteiten met betrekking tot de eerstelijnszorg en meer bepaald de geïntegreerde diensten voor thuiszorg, en gegeven het feit dat een protocolakkoord nr. 3 werd afgesloten in het kader van het ouderenzorgbeleid, waarbij men de ondersteuning van de thuiszorg vooropstelt, willen de Ministers van gezondheid een overlegplatform creëren dat als eerste doelstelling heeft de coördinatie in dit domein en de uitwerking van een programma voor de verbetering van de zorgen aan huis.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 1 12.02	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cnd — ngk cdord. — ord. kr. cdeng. — vstl. kr.	200.000 101.000 114.000	— — —		

Allocation de base 02 1 1 12.02

Les crédits de fonctionnement du service à gestion séparée passent à la division 01 (nouvelle allocation de base 01 0 1 12.03). Ceci rentre dans la perspective de l'intégration de ce service dans l'administration centrale, dès l'entrée en vigueur des réformes sur la comptabilité, prévue en ce qui concerne la CCC pour le 1^{er} janvier 2007 en application de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes.

Basisallocatie 02 1 1 12.02

De werkingskredieten van de dienst voor afzonderlijk beheer worden overgebracht naar de afdeling 01 (nieuwe basisallocatie 01 0 1 12.03). Dit moet gezien worden in het vooruitzicht van de integratie van deze dienst in de centrale administratie, vanaf de inwerkingtreding van de boekhoudkundige hervormingen die voor de GGC gepland is op 1 januari 2007, in toepassing van de wet van 16 mei 2003 bevattende de algemene bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, op de controle van de toelagen en de boekhouding van de gemeenschappen en gewesten, alsook op de organisatie van de controle van het Rekenhof.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 1 41.03	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	end — ngk	—	—		

Allocation de base 02 1 1 41.03

—

Basisallocatie 02 1 1 41.03

—

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 1 41.04	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	cnd — ngk	32.000	32.000		

Allocation de base 02 1 1 41.04

La Commission communautaire commune participe dans les frais pour le Conseil national de Bioéthique.

Basisallocatie 02 1 1 41.04

Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de kosten voor het Nationale Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 1 43.01	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	cnd — ngk	68.000	68.000		

Allocation de base 02 1 1 43.01

La Commission communautaire commune contribue, via un protocole d'accord, au financement de la cellule « Politique de la Santé en matière de drogue ». D'autres protocoles et accords de coopération entre l'Etat fédéral et les entités fédérées pourraient entraîner une contribution de la CCC en 2006, il s'agit notamment de la création de la cellule générale en matière de politique globale et intégrée drogues, de la création attendue d'un « Fonds Tabac ».

Dans le cadre du protocole d'accord de la Conférence Interministérielle « Environnement – Santé », la CCC pourrait également devoir payer une contribution.

Basisallocatie 02 1 1 43.01

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie draagt op basis van het protocolakkoord « Gezondheidsbeleid – Drugs » bij in de financiering van de cel « Gezondheidsbeleid Drugs ». Andere protocollen en samenwerkingsakkoorden gesloten tussen de Federale Staat en de gefedereerde entiteiten kunnen in 2006 leiden tot een bijdrage van de GGC. Het betreft hier meer bepaald de oprichting van een algemene cel in het kader van het globale en geïntegreerde drugsbeleid en de verwachte oprichting van het « Tabaksfonds ».

In het kader van de Interministeriële Conferentie « Leefmilieu – Gezondheid » zou de GGC eveneens gehouden kunnen zijn tot het betalen van een bijdrage.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 1 74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cnd — ngk	2.000	2.000		

Allocation de base 02 1 1 74.01

Ce crédit répond aux besoins du service pour 2006.

Basisallocatie 02 1 1 74.01

Dit krediet beantwoordt aan de noden van de dienst voor het jaar 2006.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 1 74.02	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cdord. — ord. kr. cdeng. — vstl. kr.	24.000 24.000	— —		

Allocation de base 02 1 1 74.02

voir ci-dessus allocation de base 02 1 1 12.02.

Basisallocatie 02 1 1 74.02

zie hoger basisallocatie 02 1 1 12.02.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 2 33.01	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	cnd — ngk	74.000	74.000		

Allocation de base 02 1 2 33.01

Le Collège réuni entend soutenir les projets présentés par des institutions visant à développer des activités liées à la politique de Santé. En particulier, le Collège réuni pourra poursuivre le soutien aux efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur privé) de la Région bruxelloise.

Comme en 2005, le Collège réuni soutiendra l'asbl faitière entre la « Fédération des Associations de Médecins Généralistes de Bruxelles » (FAMGB) et le « Brusselse Huisartsenkring ». Ce subsidie permet la coordination des médecins généralistes dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Basisallocatie 02 1 2 33.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten van instellingen die activiteiten ontwikkelen op het vlak van het gezondheidsbeleid. Meer in het bijzonder zal het Verenigd College de vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen van het Brussels Gewest verder ondersteunen (privé-sector).

Zoals in 2005, zal het Verenigd College de vzw koepelorganisatie van de « Brusselse Huisartsenkring » en de « Fédération des Associations de médecins Généralistes de Bruxelles (FAMGB) » ondersteunen.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 2 33.02	Subventions à l'A.S.B.L. « Maison du répit de Bruxelles-Capitale ».	Toelagen aan de v.z.w. « Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad ».	end — ngk	—	—		

Allocation de base 02 1 2 33.02

—

Basisallocatie 02 1 2 33.02

—

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 2 43.01	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	cnd — ngk	50.000	50.000		

Allocation de base 02 1 2 43.01

Le Collège réuni entend soutenir les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur public) de la Région bruxelloise.

Basisallocatie 02 1 2 43.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten voor vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen (openbare sector) van het Brussels Gewest.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 2 43.02	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.	Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	cnd — ngk	37.000	37.000		

Allocation de base 02 1 2 43.02

Cette allocation de base a été créée de manière à pouvoir soutenir « l'Association pluraliste soins palliatifs en Région Bruxelloise » puisque le financement du fédéral s'avère insuffisant. Comme le font les autres communautés/Régions, la CCC soutient l'association au niveau des frais de fonctionnement et afin de pouvoir tenir compte des augmentations salariales suite à l'application des accords du non-marchand.

Basisallocatie 02 1 2 43.02

Deze basisallocatie werd gecreëerd teneinde « Het pluralistisch samenwerkingsverband palliatieve zorgen van het Brussels Gewest » te steunen, gezien de federale financiering ontoereikend is. Zoals de andere gemeenschappen/Gewesten, draagt de GGC bij op het vlak van de werkingskosten en in het kader van de toepassing van de non-profit akkoorden.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 3 01.02	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.	Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg van het akkoord met de non-profit sector.	end — ngk	510.000	—		

Allocation de base 02 1 3 01.02

L'accord avec le secteur non-marchand implique le secteur des services de santé mentale. Les montants sont dorénavant répartis sur les allocations de base concernées, notamment les services de santé mentale, privés et publics et les primes syndicales.

Basisallocatie 02 1 3 01.02

Het akkoord met de non-profit sector betreft de sector « diensten voor geestelijke gezondheid ». De bedragen worden vanaf heden verdeeld over de betrokken basisallocaties, meer bepaald de diensten geestelijke gezondheidszorg, privé en publiek en de syndicale premies.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 3 01.03	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière de santé.	Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid.	end — ngk	—	—		

Allocation de base 02 1 3 01.03

—

Basisallocatie 02 1 3 01.03

—

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 3 33.01	Subside à l'A.S.B.L. Les primes syndicales.	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	cnd — ngk	—		2.000	

Allocation de base 02 1 3 33.01

Voir ci-dessus.

Basisallocatie 02 1 3 33.01

Zie hoger.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 3 33.08	Subside à l'A.S.B.L. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	cnd — ngk	7.000	7.000		

Allocation de base 02 1 3 33.08

Le Collège réuni prévoit un subside à l'A.S.B.L. « Fonds Social Intersectoriel pour Institutions sociales et de Santé de Bruxelles-Capitale », dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 24 février 1994 depuis la table ronde intersectorielle de la première législature. Ce subside est destiné à couvrir les dépenses des centres et services occupant des travailleurs élus délégués syndicaux.

Basisallocatie 02 1 3 33.08

Het Verenigd College voorziet een toelage aan de v.z.w. « Intersectorieel Sociaal Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen van Brussel Hoofdstad », waarvan de statuten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1994 sinds de Intersectoriële Ronde Tafel van de eerste legislatuur. Deze subsidie dient de uitgaven te dekken van de centra en diensten die syndicale afgevaardigden tewerkstellen.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la Politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 1 4 33.07	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	cnd — ngk	427.000	617.000		
02 1 4 43.42	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	cnd — ngk	334.000	341.000		

Allocations de base 02 1 4 33.07 et 43.42

A l'article 4 de l'accord de coopération du 19 mai 1994 entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière, il est prévu que la Commission Communautaire commune finance de manière récurrente les structures agréées de coordination hospitalière bruxelloise.

L'Arrêté du Collège réuni du 27 avril 1995, modifié le 14 septembre 2000, prévoit une subvention annuelle au prorata des lits agréés dans les hôpitaux, membres de la structure et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Les propositions budgétaires prennent en compte trois structures de coordination, c'est à dire deux du secteur privé et une structure du secteur public.

En outre, en application de l'article 14, troisième alinéa de l'arrêté précité, une majoration du subside sur base des indexations barémiques est prévues qui s'élève à 2 %.

Le passage d'une des structures privées à un seuil d'intervention supérieur, entraîne une majoration de 177.000 EUR, auquel montant il faut ajouter l'indexation de 2 %.

Basisallocaties 02 1 4 33.07 en 43.42

Het artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 19 mei 1994 tussen de federale overheid, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het ziekenhuisbeleid, voorziet dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op recurrente basis de erkende coördinatiestructuren van de Brusselse ziekenhuizen financiert.

Het besluit van het Verenigd College van 27 april 1995, gewijzigd op 14 september 2000, voorziet een jaarlijkse betoelaging pro rata van het aantal erkende bedden in de ziekenhuizen, leden van de structuur en gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In de budgettaire voorstellen werd rekening gehouden met de drie coördinatiestructuren, met name twee van de privé en één van de openbare sector.

Bovendien wordt bij toepassing van artikel 14 van het bovengenoemde besluit, derde alinea, een verhoging van de subsidie in het vooruitzicht gesteld, op basis van de indexatie van de weddeschalen die 2 % bedraagt.

De overgang van één van de privé structuren naar een hogere schaal van tussenkomst, heeft de verhoging van het krediet tot gevolg met 177.000 waaraan de index van 2 % moeten worden toegevoegd.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 2 1 12.02	Frais de vaccination.	Vaccinatiekosten.	cnd — ngk	335.000	335.000		

Allocation de base 02 2 1 12.02

Ce crédit permettra à la Commission communautaire commune de prendre en charge sa contribution en matière de vaccination des médecins privés bruxellois, dans le cadre de la politique vaccinale adoptée en Conférence Interministérielle le 20 mars 2003, qui garantit une couverture vaccinale identique pour tous les enfants sur le territoire belge sur base des propositions du Conseil Supérieur d'Hygiène.

Basisallocatie 02 2 1 12.02

Dit krediet laat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe om bij te dragen in de kosten van de vaccinatie in het kader van het vaccinatiebeleid overeengekomen in Interministeriële Conferentie op 20 maart 2003 op die een zelfde vaccinale dekking voorziet voor alle kinderen op het Belgisch grondgebied op basis van de voorstellen van de « Hoge Gezondheidsraad ».

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 2 2 12.04	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	cnd — ngk	201.000	201.000		

Allocation de base 02 2 2 12.04

Ce crédit couvre :

- la convention avec la Fares et la Vrgt pour le dépistage de la tuberculose;
- la convention avec l'Institut pour la Santé Publique - Louis Pasteur pour le suivi des maladies transmissibles;
- l'organisation du dépistage du cancer du sein.

Basisallocatie 02 2 2 12.04

Dit krediet dekt :

- de overeenkomst met het Fares en de Vrgt voor de opsporing van tuberculose;
- de overeenkomst met het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur voor de opvolging van overdraagbare ziekten;
- de organisatie van de borstkankerscreening.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 2 2 33.02	Subventions pour des activités de prévention.	Subsidiëring van activiteiten inzake preventie.	cnd — ngk	210.000	210.000		

Allocation de base 02 2 2 33.02

Ce crédit permettra de poursuivre le projet de l'A.S.B.L. « Concertation Toxicomanies – Bruxelles ». Ce projet, qui a démarré fin 1992, a pour objet de mettre en œuvre le programme en onze points, rassemblant les priorités politiques en matière de toxicomanies à Bruxelles.

Basisallocatie 02 2 2 33.02

Dit krediet laat toe het project van de vzw « Overleg Druggebruik – Brussel » voort te zetten. Dit project dat gestart werd eind 1992, beoogt het 11-puntenprogramma te realiseren waarin de beleidsprioriteiten op het vlak van het drugbeleid te Brussel zijn vervat.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 03		Soins à domicile		Thuisverzorging		Programma 03	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 3 1 33.03	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	cnd — ngk	88.000	88.000		
02 3 1 43.03	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	cnd — ngk	16.000	16.000		

Allocations de base 02 3 1 33.03 et 43.03

Les prestations de santé dans les soins à domicile sont remboursés via la nomenclature de l'INAMI. Le crédit prévu permet un encouragement aux services de soins à domicile, de façon plutôt symbolique comme soutien à la politique de maintien à domicile et prévoit également un forfait dans le cadre des frais encourus suite aux difficultés au niveau de la mobilité des infirmier(e)s dû aux problèmes de circulation pour les services qui travaillent avec du personnel salarié.

Basisallocaties 02 3 1 33.03 en 43.03

De gezondheidsprestaties in het kader van de thuiszorg worden vergoed op basis van de nomenclatuur van het RIZIV. Het krediet betekent een aanmoediging voor de diensten thuisverzorging, op een eerder symbolische wijze als ondersteuning van het beleid dat gericht is op het zo lang mogelijk thuis laten wonen en bevat tevens een forfait in het kader van de kosten opgelopen door de diensten tengevolge van de moeilijkheden van mobiliteit van de verpleegkundigen wegens de verkeersproblemen, voor de diensten die werken met personeel in loondienst.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 12.01	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	cnd — ngk	29.000	29.000		

Allocation de base 02 4 1 12.01

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement du service à gestion séparée dans la continuité des années précédentes.

Basisallocatie 02 4 1 12.01

Het krediet omvat een bedrag voor de werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer en is de continuïteit van de vorige jaren.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 33.01	Subsides à l'A.S.B.L. « Les amis du Rivage ».	Toelagen aan de v.z.w. « Les amis du Rivage ».	cnd — ngk	p.m.	—		

Allocation de base 02 4 1 33.01

—

Basisallocatie 02 4 1 33.01

—

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 33.02	Subventions pour des activités de santé mentale.	Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	cnd — ngk	50.000	50.000		

Allocation de base 02 4 1 33.02

Cette allocation de base est prévue pour le subside à la Plate-Forme de Santé mentale. En effet, 50 000 EUR sont prévus pour couvrir la rémunération d'un deuxième coordinateur d'un rôle linguistique différent.

Basisallocatie 02 4 1 33.02

Deze basisallocatie voorziet de financiering van het Overlegplatform voor de Geestelijke Gezondheidszorg. 50.000 EUR werden voorzien voor de verloning van een tweede coördinator van de andere taalrol.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 33.04	Subventions aux services de santé mentale privés.	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	cnd — ngk	603.000	875.000		

Allocation de base 02 4 1 33.04

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé mentale (secteur privé) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. L'accord du non-marchand a été intégré.

Basisallocatie 02 4 1 33.04

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (privé sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Het non-profit-akkoord werd geïntegreerd.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 33.06	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	cnd — ngk	42.000	42.000		

Allocation de base 02 4 1 33.06

Ce crédit couvre les subsides aux initiatives d'aide aux victimes (secteur privé), entre autre à l'A.S.B.L. « Medimmigrant ».

Basisallocatie 02 4 1 33.06

Dit krediet dekt de subsidiëring van de initiatieven voor slachtofferhulp (privé-sector), onder meer de steun aan de v.z.w. « Medimmigrant ».

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 43.40	Subventions aux services publics de santé mentale.	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	cnd — ngk	1.255.000	1.540.000		

Allocation de base 02 4 1 43.40*Idem* allocation de base 02 4 1 33 04.**Basisallocatie 02 4 1 43.40***Idem* basisallocatie 02 4 1 33 04.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 43.41	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	cnd — ngk	12.000	12.000		

Allocation de base 02 4 1 43.41*Idem* allocation de base 02 4 1 33 06.**Basisallocatie 02 4 1 43.41***Idem* basisallocatie 02 4 1 33 06.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 52.01	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	cnd — ngk	124.000	124.000		

Allocation de base 02 4 1 52.01

Cette allocation de base permettra d'intervenir dans des travaux d'investissements d'établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale en vue de maintenir le réseau existant et afin de pouvoir se conformer aux normes d'agrément et notamment pour l'aménagement des places en habitation protégée.

Basisallocatie 02 4 1 52.01

Deze basisallocatie zal toelaten tussen te komen in investeringswerken van instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg ten einde het bestaande netwerk aan voorzieningen in stand te houden alsook hen toe te laten conform aan de normen te functioneren en in het bijzonder voor de inrichting van de plaatsen beschut wonen.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 4 1 74.02	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	cdord. —	12.000	12.000		
			ord. kr. cdeng. — vstl. kr.	12.000	12.000		

Allocation de base 02 4 1 74.02

Il s'agit d'acquisition de matériel informatique de ce service.

Basisallocatie 02 4 1 74.02

Het betreft de aankoop van informatica materiaal voor deze dienst.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 05		Investissements		Investeringsen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 5 1 51.01	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	cdord. — ord. kr.	10.690.000	10.876.000		
			cdeng. — vstl. kr.	10.000.000	11.000.000		

Allocation de base 02 5 1 51.01

Les crédits d'ordonnancement pour le secteur privé dans le cadre des constructions hospitalières ont été prévus en fonction de l'encours du passé et les engagements de 2006.

Les crédits d'engagement pour le secteur privé tiennent compte de l'évolution des dossiers dans le cadre du plan de constructions hospitalières sur 12 ans, approuvé par le Collège réuni le 13 novembre 1997 et adapté en 2002, permettant ainsi un engagement annuel supplémentaire de 7,16 millions EUR pour le secteur hospitalier (secteur privé et public), principalement pour la majoration des normes de superficie et pour amorcer quelques nouveaux besoins, ceci dans le cadre des accords de principes attribués.

Basisallocatie 02 5 1 51.01

De ordonnanceringskredieten voor de privé sector in het kader van ziekenhuisbouwwerken, houden rekening met het opslorpen van het encours van het verleden en het gedeelte dat betrekking heeft op de vastleggingen van 2006.

De vastleggingskredieten voor de privé sector houden rekening met de vooruitgang van de dossiers in het kader van het bouwplan voor de ziekenhuizen over 12 jaar, goedgekeurd in Verenigd College op 13 november 1997 en aangepast in 2002 zodat ten belope van 7,16 miljoen EUR bijkomende vastleggingen kunnen gebeuren voor de ziekenhuissector (privé- en publieke sector), voornamelijk voor de aanpassing aan hogere oppervlakenormen en voor enkele nieuwe noden, in het kader van de toegekende principiële akkoorden.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 05		Investissements		Investeringsen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
02 5 1 63.01	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	cdord. — ord. kr.	4.164.000	6.007.000		
			cdeng. — vstl. kr.	10.000.000	8.000.000		

Allocation de base 02 5 1 63.01

Les crédits d'ordonnancement pour le secteur public dans le cadre des constructions hospitalières ont été prévus en fonction de l'encours du passé et les engagements de 2006.

Les crédits d'engagement pour le secteur public tiennent compte de l'évolution des dossiers dans le cadre du plan de constructions hospitalières sur 12 ans, approuvé par le Collège réuni le 13 novembre 1997 et adapté en 2002, permettant ainsi un engagement annuel supplémentaire de 7,16 millions EUR pour le secteur hospitalier (secteur privé et public), principalement pour la majoration des normes de superficie et pour amorcer quelques nouveaux besoins, ceci dans le cadre des accords de principes attribués. Quelques dossiers supplémentaires ont été prévus comme anticipation sur le calendrier futur au-delà de 2007.

Basisallocatie 02 5 1 63.01

De ordonnanceringskredieten voor de publieke sector in het kader van ziekenhuisbouwwerken, houden rekening met het opslorpen van het encours van het verleden en het gedeelte dat betrekking heeft op de vastleggingen van 2006.

De vastleggingskredieten voor de publieke sector houden rekening met de vooruitgang van de dossiers in het kader van het bouwplan voor de ziekenhuizen over 12 jaar, goedgekeurd in Verenigd College op 13 november 1997 en aangepast in 2002 zodat ten belope van 7,16 miljoen EUR bijkomende vastleggingen kunnen gebeuren voor de ziekenhuissector (privé- en publieke sector), voornamelijk voor de aanpassing aan hogere oppervlakenormen en voor enkele nieuwe noden, in het kader van de toegekende principiële akkoorden. Enkele bijkomende dossiers werden goedgekeurd als anticipatie op de toekomstige bouwkalender na 2007.

**Budget général
des dépenses 2006 :
fiches budgétaires**

Division 03

**Algemene
uitgavenbegroting 2006 :
begrotingsfiches**

Afdeling 03

Division 03		Aide aux personnes	Bijstand aan personen	Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes	Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006
03 1 1 12.01	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	end — ngk	50.000	50.000

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

L'allocation de base est prévue pour le subventionnement d'études spécifiques et de courte durée concernant la politique de l'Aide aux personnes.

Pour d'autres recherches il est loisible aux Ministres compétents pour l'Aide aux personnes d'utiliser les budgets d'études de l'Observatoire de la Santé et du social (allocation de base 02.1.1.12.02).

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitvoering van specifiek en kortlopend beleidsonderzoek in de sector van de Bijstand aan Personen.

Voor ander onderzoek kunnen de Ministers van Bijstand aan Personen steeds beroep doen op de onderzoeksbudgetten van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn (basisallocatie 02.1.1.12.02).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 1 12.04	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	cnd — ngk	15.000	15.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04

Allocation de base destinée à couvrir les honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS, le fonds spécial d'assistance et les procédures de fermeture des maisons de repos.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04

Basisallocatie voor de betaling van de erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de OCMW's, het Bijzonder Onderstandsfonds en de sluitingsprocedure bij bejaardentehuizen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 1 33.01	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	cnd — ngk	215.000	220.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Subside annuel indexé accordé au Centre de Documentation et de Coordination Sociales, moyen d'information essentiel pour les travailleurs sociaux. Ce Centre est chargé de poursuivre une mission de documentation, d'information et de prospection dans les matières socio-sanitaires.

En application de la convention liant le Collège réuni de la Cocom au Centre de Documentation et de Coordination sociales signée en date du 3 juillet 2003, le Centre de Documentation et de Coordination sociales a pour mission :

- (1) de produire et de distribuer la « carte sociale » : à savoir la collecte, le traitement et la diffusion des données et de la documentation pertinentes relatives à l'offre de centres et services actifs sur le terrain de l'aide aux personnes au sens large du terme; et ce avec le soutien de l'outil informatique et plus spécifiquement du site web; cela induisant l'exigence d'un soutien dans l'utilisation de l'informatique;
- (2) d'éditer des publications afin de valoriser de manière optimale l'information et la documentation collectée;
- (3) de constituer un pôle d'échanges, de circulation et de capitalisation de l'information entre les centres et services;
- (4) d'assurer, à la demande du Collège Réuni, la réalisation d'études destinées à servir de support aux politiques à mener;
- (5) d'installer une collaboration structurelle avec l'Observatoire de la Santé et du Social, constitué par l'Ordonnance du 27 avril 1995 portant constitution de services du Collège Réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001. Les modalités de cette collaboration seront réglées par une convention particulière

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Jaarlijkse (geïndexeerde) toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Coördinatie en Documentatie; een essentieel informatiekanaal voor de hulpverleners.

Op 3 juli 2003 werd tussen het CMDC en het Verenigd College een nieuwe overeenkomst afgesloten waarin aan het Centrum de volgende opdrachten werden gegeven :

- (1) de productie en distributie van de « sociale kaart » : het verzamelen, verwerken en verspreiden van de relevante informatie en documentatie m.b.t. het aanbod van centra en diensten die actief zijn op het terrein van de welzijnszorg in de breedste betekenis van het woord; ondermeer met behulp van informatica, meer bepaald de website; dit vereist toeleiding naar en ondersteuning in het gebruik van de informatica;
- (2) het verzorgen van publicaties om de verzamelde informatie en documentatie optimaal te valoriseren;
- (3) de organisatie van de uitwisseling, « circulatie en capitalisatie » van de informatie tussen de centra en diensten;
- (4) de uitvoering van beleidsondersteunend onderzoek t.b.v. het Verenigd College;
- (5) de structurele samenwerking met het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, opgericht door de Ordonnantie van 27 april 1995 houdende oprichting van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 19 juli 2001. De modaliteiten van deze samenwerking

entre le Centre et l'Observatoire de la Santé et du Social. Cette mission n'exclut ni la collaboration avec d'autres centres d'information et de documentation ni la réalisation de travaux pour des tiers, aussi longtemps que n'est pas compromise la collaboration avec l'Observatoire.

worden geregeld in een afzonderlijke overeenkomst tussen het Centrum en het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. Deze opdracht sluit noch de samenwerking uit met andere informatie- en documentatiecentra, noch de uitvoering van opdrachten van derden, zolang deze de uitvoering van de opdracht niet in het gedrang brengen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 1 33.02	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	cnd — ngk	145.000	170.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.02

En 2001, un subside de 20 millions BEF a été inscrit pour l'octroi de subsides aux services agréés pour la médiation de dettes, dont 5,4 millions pour les services privés. Il a été décidé de ne pas subsidier les associations privées et la totalité du subside a été réparti entre les 19 CPAS. Le même montant a été inscrit au budget initial 2002. Etant donné que les moyens octroyés par le fédéral dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (*Moniteur belge* du 28 septembre 2002) ont déjà été répartis en 2002, il a été décidé de réserver une partie du budget initial (1/4) pour un centre d'appui en matière de médiation de dettes et de transférer le solde vers l'allocation de base « Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS » (3/4).

Cette allocation de base est destinée au subventionnement du centre d'appui, en ce compris les formations. En 2005, un subside d'un montant de 165.000,00 EUR a été octroyé à l'asbl GREPA pour ses activités récurrentes.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02

In het jaar 2001 werd 20 miljoen BEF ingeschreven voor de subsidiëring van de erkende diensten voor schuldbemiddeling, waarvan 5,4 miljoen voor de private diensten. Uiteindelijk werd beslist de private diensten niet te subsidiëren, en werd het volledige bedrag verdeeld over de 19 O.C.M.W.'s. In de initiële begroting 2002 werden dezelfde bedragen ingeschreven. Aangezien de federale middelen in het kader van de Wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de O.C.M.W.'s inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering (*Belgisch Staatsblad* 28 september 2004) reeds in 2002 worden verdeeld, werd beslist de voorziene middelen gedeeltelijk (1/4) vrij te maken voor een ondersteuningscentrum voor de schuldbemiddeling, en gedeeltelijk over te hevelen naar de basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s ».

Deze basisallocatie is bestemd voor de subsidiëring van het ondersteuningscentrum – inbegrepen de vormingen. In 2005 werd aan de VZW GREPA een structurele subsidie toegekend van 165.000 EUR.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 1 41.03	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	cnd — ngk	—	—		

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 41.03

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 41.03

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 1 74.03	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	cdord. — ord. kr.	3.000	3.000		
			cdeng. — vstl. kr.	3.000	3.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 74.03

Dans le cadre de la réorganisation du CDCS, on prévoit de reconduire les subsides à l'investissement pour le matériel informatique (e.a. analyseur à balayage).

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 74.03

In het kader van de reorganisatie van het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie worden de investeringen in de vernieuwing van de informatica voortgezet.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 2 01.03	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.	Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	cnd — ngk	5.295.000	0		

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 01.03

Les moyens octroyés à la CCC par la Région de Bruxelles Capitale pour l'exécution de l'Accord non-marchand 2001-2005 ont été inscrits encore en 2005 en tant que crédits provisionnels. Sur base d'une évaluation de l'exécution de l'accord pendant la période 2001-2004, ces crédits ont été répartis entre les allocations de base *ad hoc*.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 01.03

De middelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de GGC ter beschikking worden gesteld voor de uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005 werden in 2005 nog ingeschreven als een provisioneel krediet. Op basis van een evaluatie van de uitvoering tijdens de jaren 2001-2004 worden deze middelen nu meteen over de relevante basisallocaties verdeeld.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 2 01.04	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.	Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	cnd — ngk	—	—		

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 01.04

La piste d'un « Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire » a été abandonnée. Il aurait été un instrument pour la gestion et la répartition des moyens qui, en exécution de l'accord non-marchand 2001-2005, sont destinés à la formation et à l'embauche compensatoire dans le cadre des fins de carrières.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 01.04

Het spoor van een « Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds » als instrument voor het beheer en de verdeling van de middelen die, in uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005, zijn bestemd voor de vorming en de compenserende aanwerving in het kader van de einde loopbaanregeling, werd verlaten.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 2 33.08	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	cnd — ngk	15.000	15.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 33.08

A l'instar de ce qui s'est fait les années précédentes, le Collège réuni a réinscrit un montant non-indexé pour l'organisation d'une délégation syndicale intercentres dans le secteur de l'Aide aux personnes.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.08

Net als in de vorige jaren wordt een niet-geïndexeerde toelage ingeschreven die het Verenigd College verleent voor de organisatie van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van de Bijstand aan Personen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 3 33.01	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	cnd — ngk	—	3.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au paiement de primes syndicales, en exécution de l'accord non marchand 2001-2005. Cette allocation sera alimentée lors de la répartition des crédits provisionnels.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitbetaling van de syndicale premies, dit in uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005. Wordt gespijsd via de verdeling van het provisioneel krediet.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 3 33.02	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	Organisaties waar de armen het woord voeren.	cnd — ngk	50.000	50.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.02

L'un des thèmes essentiels de la mise en œuvre du « Rapport général sur l'état de la Pauvreté » est le « Droit à la participation » : les personnes les plus démunies souhaitent participer à la vie sociale et plaident en faveur d'une reconnaissance et d'un soutien de leurs organisations.

En 2005 ont été subsidiés :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Front Commun SDF
- (3) Comité des Citoyens Sans Emploi
- (4) Comité d'Information et de Défense des minimexés d'Anderlecht

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.02

Eén van de belangrijke thema's in de uitvoering van het « Algemeen verslag over de Armoede » is het « Recht op participatie » : de participatie van de minstbedeelden op alle niveaus van het maatschappelijk leven ondersteunen en zorgen voor een officiële erkenning van hun organisaties.

Werden in 2005 gesubsidieerd :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Gemeenschappelijk Daklozen Front
- (3) Comité des Citoyens Sans-Emploi
- (4) Comité d'Information et de défense des minimexés d'Anderlecht

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 4 33.06	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	cnd — ngk	120.000	270.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.06

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur associatif. Sont, entre autres, prévus des subsides en faveur de :

- Asbl Article 27 – Artikel 27
- Asbl Créations-Inhumations
- Asbl Convivial
- Asbl Maison Arc en Ciel

En outre, le financement du projet pilote de crédit social et le financement de programme de prévention du surendettement par des activités collectives seront soutenus en 2006.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.06

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van private projecten. Voorzien zijn onder meer :

- VZW Artikel 27 – Article 27
- VZW Crematies en Begrafenissen
- VZW Convivial
- VZW Regenbooghuis

Verder worden voor 2006 weerhouden de financiering van het project « Sociaal krediet » en van een programma ter preventie van schuldenoverlast via collectieve activiteiten.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 4 43.44	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	cnd — ngk	14.000	18.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 43.44

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur public. Seul est prévu :

- le subventionnement du Service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, en exécution de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé le 5 mai 1998.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.44

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van openbare projecten. Voorzien zijn :

- de subsidie aan het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, dit in uitvoering van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de bestending van het armoedebeleid, ondertekend op 5 mei 1998.
- de subsidie in het kader van het Samenwerkingsakkoord inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 5 33.09	Formations (secteur privé).	Vormingen (privé-sector).	cnd — ngk	5.000	5.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.09

Ces formations (organisées par des associations du secteur privé) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations formulées lors des discussions sur le rapport sur la pauvreté, ainsi que des cours de langues éventuels.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.09

Deze (door private organisaties georganiseerde) vormingen omvatten ondermeer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook eventuele taalcursussen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 5 41.04	FormationsSubventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	cnd — ngk	248.000	248.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.04

Les crédits sont destinés à financer la formation des agents des CPAS dispensée par l'ERAP, notamment pour la nouvelle comptabilité et le management.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.04

De kredieten zijn bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren georganiseerd door de GSOB, ondermeer de opleiding m.b.t. de nieuwe boekhouding en de management-opleidingen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la Politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 1 5 41.05	Formations (secteur public).	Vormingen (openbare sector).	cnd — ngk	25.000	80.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.05

Ces formations (organisées par le secteur public) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations résultant des discussions sur le rapport sur la pauvreté, ainsi que des cours de langues. Ces montants ont été augmentés lors de l'ajustement budgétaire 2005 pour faire face à la croissance de la demande. Cet effort est poursuivi en 2006.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.05

Deze (door openbare organisaties georganiseerde) vormingen omvatten ondermeer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook taalcursussen. Het bedrag, dat substantieel werd verhoogd bij de aanpassing van de begroting 2005, wordt in 2006 behouden.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 2 1 33.01	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.	Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	cnd — ngk	90.000	100.000		

Division 03 – Programme 2 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base concerne l'octroi de subside à l'asbl « Coordination Infor Home – Home Info », dont la mission est la suivante :

- informer le public sur les possibilités d'hébergement des personnes âgées en maison de repos ou autres types de logements spécifiques, en fournissant des éléments d'information générale (législation-réglementation) et/ou particulière sur ces établissements ainsi que des conseils d'orientation;
- constituer un centre d'étude sur la situation des personnes âgées hébergées dans des institutions, afin d'élaborer des propositions d'adaptation ou de modification de la réglementation;
- informer, dans les meilleurs délais, les Ministres compétents pour l'Aide aux personnes des faits graves qui sont survenus dans les établissements pour personnes âgées et qui lui sont signalés.

Cette augmentation permet à cette association de supporter l'accroissement de travail qu'elle connaît.

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevat de toelage aan de VZW Coördinatie Home-Info – Infor-Home, waarvan de opdracht is :

- het publiek te informeren over de huisvestingsmogelijkheden voor bejaarden in rusthuizen of andere types van woongelegenheden, door algemene (wetgeving, reglementering)en/of bijzondere informatie over die instellingen, alsmede het geven van advies m.b.t. de oriëntatie;
- te functioneren als een studiedienst m.b.t. de situatie van de bejaarden die verblijven in deze instellingen, met als doel het uitwerken van voorstellen voor de aanpassing en de wijziging van de reglementering;
- de Ministers bevoegd voor de bijstand aan personen onmiddellijk op de hoogte te brengen van gesignaleerde ernstige feiten die zich hebben voorgedaan in instellingen voor bejaarden.

De verhoging van de subsidie stelt de organisatie mede in staat de verhoging van de werklast te financieren.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 2 2 33.01	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	cnd — ngk	1.660.000	2.200.000		

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de trois services d'aide aux familles et aux personnes âgées. Il s'agit de :

- (1) Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social
- (2) Service d'aide aux familles bruxelloises
- (3) Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren.

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Deze zijn :

- (1) Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal
- (2) Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen
- (3) Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 2 2 43.41	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	cnd — ngk	3.317.000	3.500.000		

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 43.41

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de 15 services d'aide aux familles et aux personnes âgées rattachés aux CPAS (14) ou aux communes (1) :

- seuls les CPAS de Saint-Josse-ten-Node, de Schaerbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwé Saint-Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune;
- la commune concernée est Uccle.

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.41

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 15 erkende openbare diensten voor gezins- en bejaardenhulp, georganiseerd hetzij door de OCMW's (14), hetzij door de gemeenten (1) :

- de OCMW's van Sint-Joost-ten-Noode, Schaerbeek, Watermaal-Bosvoorde en St. Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp;
- de gemeente Ukkel.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 2 3 33.01	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	cnd — ngk	75.000	75.000		

Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour privés agréés. Ce subside était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.5.33.06 « Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Le montant forfaitaire s'élève à 17.350 € pendant la première année et 25.000 € les années suivantes.

Les Centres suivants sont subsidiés : Senior Service asbl, Maison Sainte-Monique asbl et Le Bon Jour d'Ignace asbl.

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende private dagverzorgingscentra. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 5 33.06 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

De forfaitaire subsidie bedraagt € 17.350 tijdens het eerste jaar, en € 25.000 tijdens de volgende jaren.

Worden gesubsidieerd : vzw Senior Service, vzw Huize Sint Monika, Vzw Le Bon Jour d'Ignace.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 2 3 43.01	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	cnd — ngk	100.000	100.000		

Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour publics agréés. Ce subside était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.6.43.44 « Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales ».

Le montant forfaitaire s'élève à 17.350 € pendant la première année et à 25.000 € les années suivantes.

Les Centres suivants sont subsidiés : le CPAS de Woluwé Saint-Pierre, le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, le CPAS de Woluwé Saint-Lambert et le CPAS de Watermael-Boitsfort.

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende openbare dagverzorgingscentra. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 6 43.44 « Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven ».

De forfaitaire subsidie bedraagt € 17.350 tijdens het eerste jaar, en € 25.000 tijdens de volgende jaren.

Worden gesubsidieerd : het OCMW-Sint-Pieters-Woluwe en het OCMW Sint-Agatha-Berchem, het OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe en het OCMW Van Watermaal-Bosvoorde.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 2 4 12.01	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	cnd — ngk	50.000	50.000		

Division 03 – Programme 2 – Activité 4 – Allocation de base 12.01

Cette allocation couvre la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales.

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 4 – Basisallocatie 12.01

Deze allocatie voorziet in de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten.

Division 03		Aide aux personnes	Bijstand aan personen	Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes	Centra voor algemeen welzijnswerk	Programma 03	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006
03 3 1 33.01	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	cnd — ngk	2.712.000	3.500.000

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cet article permet le subventionnement de 14 centres de service social. Au montant de l'initial 2005 vient s'ajouter en 2006 l'indexation et la répartition du crédit provisionnel pour l'application des accords du non-marchand.

Centres de service social subsidiés

Autonomes	Nombres d'AS
SASB (Service d'Action Social Bruxellois)	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek 1030	5
Centre de Service Social Brabantia	11.5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Westland	3
Intégrés	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
Mutualité Libre Partena	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
TOTAL	66.5

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Op deze allocatie zijn de subsidies ingeschreven aan 14 centra voor maatschappelijk werk. De initiële begroting 2005 wordt verhoogd met de indexering en met de kosten van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005.

Gesubsidieerde centra voor maatschappelijk welzijn

Autonoom	Aantal MA
SASB (Service d'Action Social Bruxellois)	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek 1030	5
Centre de Service Social Brabantia	11.5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Westland	3
Ingebouwd	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
Mutualité Libre Partena	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
TOTAAL	66.5

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes		Centra voor algemeen welzijnswerk		Programma 03	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 3 2 33.01	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	cnd — ngk	326.000	472.000		

Division 03 – Programme 3 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de services/missions dans le cadre de l'aide aux justiciables.

Services d'aide sociale aux justiciables subsidiés :

Service de Réinsertion Sociale
Office de Réadaptation Sociale
Accueil Protestant
Fondation pour l'assistance morale aux détenus
Service d'Action Social Bruxellois SASB

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie is bedoeld voor de subsidiëring van de diensten/opdrachten justitieel welzijnswerk.

Gesubsidieerd Diensten voor justicieel welzijnswerk :

Dienst voor Sociale Reïntegratie
Werk der Wederaanpassing
Protestants Onthaal
Stichting Morele Bijstand aan Gedetineerden
Service d'Action Social Bruxellois SASB

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes		Centra voor algemeen welzijnswerk		Programma 03	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 3 3 33.01	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	cnd — ngk	29.000	39.000		

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service pour le planning familial (Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant).

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een private dienst voor familiale planning (Centrum voor Echte en Familiale Promotie van de SVV Brabant).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes		Centra voor algemeen welzijnswerk		Programma 03	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 3 3 43.01	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	Toelagen voor de prematrimonia- le, matrimoniale en familiale con- sultatiecentra (openbare sector).	cnd — ngk	59.000	65.000		

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service de planning familial (City-Planning du CPAS de Bruxelles-Ville).

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een openbare dienst voor familiale planning (City-Planning van het OCMW Brussel).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 4 1 33.01	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	cnd — ngk	624.000	1.350.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ce crédit est destiné :

- au fonctionnement des Centres d'accueil d'urgence Ariane et du CASU;
- au fonctionnement de l'asile de nuit Pierre d'Angle;
- au fonctionnement du dispositif hivernal pour les sans-abri.

Au montant de l'initial 2005 vient s'ajouter en 2006 l'indexation et la répartition du crédit provisionnel pour l'application des accords du non-marchand. De plus, les montants ont été actualisés pour faire face à l'augmentation des moyens nécessaires dans ce secteur.

A partir du 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 entrera en application dans le calcul des subventions.

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Het krediet is bedoeld voor de subsidiëring van :

- de werking van de VZW Centrum voor Dringend Onthaal Ariane en de Vzw CASU;
- de werking van het nachtasiel VZW Hoeksteen;
- het programma winterhulp voor thuislozen.

De initiële begroting 2005 wordt verhoogd met de indexering en met de kosten van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005. Tegelijk worden de bedragen geactualiseerd op basis van de ingediende begrotingen van de betrokken organisaties.

Vanaf 1 januari 2006 treedt de ordonnantie van 7 november 2002 in werking voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 4 2 33.01	Subsides aux maisons d'accueil.	Toelagen voor onthaalhuizen.	cnd — ngk	1.109.000	1.600.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ce crédit est prévu pour le subventionnement de 5 maisons d'accueil agréées (4 privées et 1 publique).

Au montant de l'initial 2005 vient s'ajouter en 2006 l'indexation et la répartition du crédit provisionnel pour l'application des accords du non-marchand.

Maisons d'accueil subsidiées

MAISONS D'ACCUEIL

NOM	PLACES
Open Deur	22
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	22
TOTAL DES PLACES	126

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Dit krediet is bedoeld voor de subsidiëring van de vijf erkende onthaalhuizen (4 privaat, 1 openbaar).

De initiële begroting 2005 wordt verhoogd met de indexering en met de kosten van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005.

Gesubsidieerd Onthaalhuizen

DE ONTHAALTEHUIZEN

NAAM	PLAATSEN
Open Deur	22
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	22
TOTAAL PLAATSEN	126

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 4 3 33.01	Travailleurs de rue.	Straathoekwerk.	cnd — ngk	186.000	250.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement du travail de rue avec les personnes sans abri. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.1.5.33.06 « Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Le subside de l'asbl Diogène, a été actualisé à l'ajustement 2005 pour tenir compte des augmentations de charge liées à l'application des accords du non-marchand.

A partir du 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 entrera en application dans le calcul des subventions.

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het straat-hoekwerk in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 5 33.06 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

De subsidie van de VZW Diogenes werd bij de aanpassing van de begroting 2005 geactualiseerd om de kosten van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005 in rekening te brengen.

Vanaf 1 januari 2006 treedt de ordonnantie van 7 november 2002 in werking voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 4 4 33.01	Logement accompagné (secteur privé).	Begeleid wonen (privé-sector)	cnd — ngk	462.000	575.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives privées en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.4.2.33.03 « Subventions aux maisons d'accueil ».

Au montant de l'initial 2005 vient s'ajouter en 2006 l'indexation et la répartition du crédit provisionnel pour l'application des accords du non-marchand.

A partir du 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 entrera en application dans le calcul des subventions.

Logements accompagnés subsidiés		
		Forfait (EUR)
<hr/>		
Logement accompagné (privé)		
	Le Nouveau 150	124.000
	Fami-Home	124.000
	Armée du Salut	124.000
		372.000
<hr/>		
	Pag-Asa	45.000
	La maison des petits riens	45.000
		90.000
		462.000

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de private initiatieven begeleid wonen in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 4 2 33.03 « Toelagen aan onthaalhuizen ».

De initiële begroting 2005 wordt verhoogd met de indexering en met de kosten van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005.

Vanaf 1 januari 2006 treedt de ordonnantie van 7 november 2002 in werking voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Gesubsidieerd Begeleid wonen		
		Forfait (EUR)
<hr/>		
Begeleid wonen (privé)		
	Le Nouveau 150	124.000
	Fami-Home	124.000
	Leger des Heils	124.000
		372.000
<hr/>		
	Pag-Asa	45.000
	La maison des petits riens	45.000
		90.000
		462.000

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 4 4 43.01	Logement accompagné (secteur public).	Begeleid wonen (openbare sector)	cnd — ngk	248.000	315.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives publiques en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri. Dans le passé, ce subsidie était imputé à l'allocation de base 03 1 6 43.44 « Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales ».

A partir du 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 entrera en application dans le calcul des subventions.

Logements accompagnés subsidiés

Logement accompagné (public) CPAS de Bruxelles
CPAS de Saint-Gilles

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de openbare initiatieven begeleid wonen in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 6 43.44 Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.

Vanaf 1 januari 2006 treedt de ordonnantie van 7 november 2002 in werking voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Gesubsidieerd Begeleid wonen

Begeleid wonen (publiek) OCMW-Brussel
OCMW-St.-Gillis

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 4 5 33.01	Subventions au Centre de référence.	Toelagen aan het Referentiecentrum.	cnd — ngk	150.000	150.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 5 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement du centre de référence qui sera créé conformément au « Protocole d'accord entre les Collège des trois Commissions communautaires bruxelloises et le Gouvernement flamand en matière d'aide aux sans abri », adopté par le Collège réuni le 17 juillet 2004 et par le Collège de la Commission communautaire française le 11 septembre 2004.

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het referentiecentrum dat zal worden opgericht conform het « Samenwerkingsprotocol tussen de Colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies en de Vlaamse Regering inzake de thuislozenzorg », dat door het Verenigd College werd goedgekeurd op 17 juli 2004, door het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 11 september 2004.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 5 1 33.01	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	cnd — ngk	3.431.000	5.116.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base était destinée au subventionnement de 5 Centres de jour, 3 Centres d'hébergement.

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2004.

Ce montant inclut le coût du non-marchand. Il intègre également une augmentation de capacité de 5 unités d'accueil du Centre de vie.

Institutions subsidiées

Centres de jour et homes	Centres de jour	Centres d'hébergement
Centre de Vie	25	30?
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAL	95	71

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de financiering van 5 dagcentra en 3 opvangcentra.

De verhoging van het krediet laat toe de reële kosten te dekken van personeel en werking, berekend op basis van de eindafrekeningen 2004, inbegrepen de kosten van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005.

Het houdt tevens rekening met een verhoging van de capaciteit van het dagcentrum Centre de Vie met 5 plaatsen.

Gesubsidieerde Instellingen

Dagcentra en homes	Dagcentra	Opvangcentra
Centre de Vie	25	30?
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAAL	95	71

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 5 1 43.01	Subsides aux institutions agréées (secteur public).	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	cnd — ngk	1.242.000	1.402.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de deux instituts médico-pédagogiques agréés du CPAS de Bruxelles-Ville.

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2004.

Institutions subsidiées

	Centres de jour	Centre d'hébergement
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAL	30	15

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 2 erkende medisch-pedagogische instellingen beheerd door het OCMW van Brussel.

De verhoging van het krediet laat toe de reële kosten te dekken van personeel en werking, berekend op basis van de eindafrekeningen 2004.

Gesubsidieerde Instellingen

	Dagcentra	Opvangcentra
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAAL	30	15

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 5 2 33.01	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	cnd — ngk	1.490.000	2.235.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de 3 services d'Aide aux actes de la Vie Journalière agréés. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.3.1.33.02 « Subventions aux services agréés (secteur privé) ».

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces services AVJ. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2004. Ce montant inclue le coût du non-marchand.

Institutions subsidiées

Services AVJ	
Cité-Services	23 Places
Germinal	13 Places
Molenbeek	12 Places
TOTAL	48 Places

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de drie erkende ADL-diensten. Deze subsidie maakte voorheen deel uit van de basisallocatie 03 3 1 33.02 Toelagen aan erkende instellingen (privé sector).

De verhoging van het krediet laat toe de reële kosten te dekken van personeel en werking, berekend op basis van de eindafrekeningen 2004, inbegrepen de kosten van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005.

Gesubsidieerde Instellingen

ADL-diensten	
Cité-Services	23 Plaatsen
Germinal	13 Plaatsen
Molenbeek	12 Plaatsen
TOTAAL	48 Plaatsen

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 5 3 33.01	Logement accompagné (secteur privé).	Begeleid wonen (privé-sector).	cnd — ngk	135.000	210.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement d'initiatives d'habitat accompagné dans le cadre de la politique d'aide aux personnes handicapées. Afin de développer des alternatives à l'hébergement en institution, de nouveaux projets seront initiés.

Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.3.1.33.02 « Subventions à des institutions agréées (secteur privé) ».

Logements accompagnés subsidiés

	Forfait (€)
Home Veldemans	45.000
Le 8 ^{ème} Jour	45.000
Foyer des Sourds-muets	45.000
Nouveaux projets	90.000
TOTAL	210.000

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de initiatieven voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg. Er worden nieuwe projecten ontwikkeld als alternatief voor intramurale opvang.

Deze subsidie maakte voorheen deel uit van de basisallocatie 03 3 1 33.02 « Toelagen aan erkende instellingen (privé-sector) ».

Gesubsidieerd begeleid wonen

	Forfait (€)
Home Veldemans	45.000
De 8 ^{ste} Dag	45.000
Foyer des Sourds-muets	45.000
Nieuw project	90.000
TOTAAL	210.000

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 5 3 43.01	Logement accompagné (secteur public).	Begeleid wonen (openbare sector).	cnd — ngk	45.000	45.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement d'initiatives pour les logements accompagnés dans le secteur des personnes handicapées.

	Forfait (€)
Nouveau projet : CPAS- Bruxelles	45.000

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de initiatieven voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg.

	Forfait (€)
Nieuw project : OCMW-Brussel	45.000

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'aide sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 6 1 43.01	Fonds spécial de l'Aide Sociale.	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	cnd — ngk	16.172.000	16.172.000		

Division 03 – Programme 6 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Le montant du Fonds spécial de l'aide sociale est déterminé selon l'article 5 de l'Ordonnance du 10 mars 1994 octroyant un pourcentage de la dotation générale aux communes à ce Fonds. En 2005, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, ce pourcentage est passé de 6,5 % à 7 %.

Les critères de répartition du FSAS entre les 19 CPAS ont été déterminés par arrêté du Collège réuni du 23 avril 1998.

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn wordt vastgelegd als een percentage (sinds het jaar 2004 7 %) van het bedrag van het Gemeentefonds (Ordonnantie van 10 maart 1994, gewijzigd bij ordonnantie van 8 november 2001).

De verdeling van het BFMW over de 19 OCMW's gebeurt op basis van het Besluit van het Verenigd College van 23 april 1998.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'aide sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 6 2 43.01	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.	cnd — ngk	555.000	655.000		

Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 43.01

La coordination sociale a été développée en 2000-2002 et a pris corps en 2003-2004.

555.000 € étaient prévus, à partager entre les CPAS qui avaient introduits un projet et ce selon la clef de répartition du Fonds spécial de l'Aide sociale à l'initial 2005.

Un montant identique sera redistribué aux CPAS qui ont rentré un projet conforme en 2006. Le solde sera utilisé pour des initiatives de CPAS.

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

De sociale coördinatie werd ontwikkeld in de jaren 2000-2002 en kreeg vorm in de jaren 2003-2004.

In de oorspronkelijke begroting 2005 wrd een bedrag voorzien van € 555.000, over de OCMW's te verdelen die een project hebben ingediend, op basis van de verdeelsleutel voor de verdeling van het BFMW.

Een identiek bedrag zal worden verdeeld over de OCMW's die een project hebben ingediend. Het verschil is bedoeld voor de financiering van specifieke initiatieven van de OCMW's.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'aide sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 6 3 12.01	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder ondersteuningsfonds.	cnd — ngk	—	—		

Division 03 – Programme 6 – Activité 3 – Allocation de base 12.01

Aucun montant prévu en raison de la date d'entrée en vigueur de l'Ordonnance du 13 mai 2004 abrogeant la loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance fixée au 31 décembre 2004 par le Collège réuni.

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 3 – Basisallocatie 12.01

Wordt geschrapt aangezien de datum van inwerkingtreding van de Ordonnantie van 13 mei 2004 tot opheffing van de wet van 27 juni 1956 betreffende het Speciaal Ondersteuningsfonds, door het Verenigd College is vastgesteld op 31 december 2004.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'aide sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 6 4 43.01	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur public).	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (openbare sector).	cnd — ngk	—	—		

Division 03 – Programme 6 – Activité 4 – Allocation de base 43.01

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 07		Investissements		Investeringsen		Programma 07	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 7 1 51.01	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	Bouw van nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	cdord. — ord. kr.	1.711.000	1.201.000		
			cdeng. — vstl. kr.	1.221.000	1.221.000		

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2004-2007 établi par le Collège réuni.

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 51.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College goedgekeurde meerjarenplan 2004-2007.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 07		Investissements		Investeringsen		Programma 07	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2005 — Begroting 2005	Budget 2006 — Begroting 2006		
03 7 1 61.01	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	cdord. — ord. kr.	4.374.000	4.383.000		
			cdeng. — vstl. kr.	4.884.000	4.884.000		

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2003-2007 établi par le Collège réuni.

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College goedgekeurde meerjarenplan 2003-2007.

